

2019

RAPPORT DES ACTIVITES DU SERVICE PEDAGOGIQUE 2019



Animation durant la fête de la science - Borg el-Arab



SOMMAIRE

Activités périscolaires_____p. 1

Évènements culturels & scientifiques_____p. 4

Formations_____p. 8

À venir en 2020_____p. 13

Partenaires_____p. 14

AVANT-PROPOS

Le Service pédagogique du Centre d'Études Alexandrines a été créé en 2002 avec le soutien financier et technique de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur et de l'association France Volontaires, dans le cadre de la coopération en Méditerranée, en collaboration avec le gouvernorat d'Alexandrie. Il a pour mission de sensibiliser le jeune public à l'extraordinaire patrimoine de sa ville et de rendre accessible les richesses culturelles d'Alexandrie au plus grand nombre. Pour ce faire, le Service pédagogique agit dans trois domaines majeurs :

- il propose aux établissements scolaires, privés et gouvernementaux, des sorties sur sites archéologiques et l'animation de malettes pédagogiques et ateliers ;
- il organise et/ou participe à des événements ouverts à tous, pilotés par le CEAlex et d'autres institutions culturelles, patrimoniales et scientifiques, françaises et étrangères, pour promouvoir le patrimoine et la culture d'Alexandrie et de Méditerranée ;
- il organise des cycles de formations à la médiation du jeune public pour les enseignants, pour le personnel du Ministère des Antiquités, pour les étudiants du département Culture de l'Université francophone Senghor et de l'Université d'Alexandrie ;
- il crée des malettes pédagogiques autour de l'histoire et le patrimoine.

L'animatrice du service, Marwa Abdelgawad, a effectué durant l'année universitaire 2018-2019 un master 2 en Gestion des industries culturelles à l'Université francophone Léopold Senghor. Elle a suivi toute une série de séminaires et a rédigé un mémoire intitulé *Le patrimoine aux mains des jeunes Alexandrins : la création des outils pédagogiques pour la valorisation du patrimoine culturel alexandrin*, qui a été soutenu le 9 mai 2019 et a obtenu la note de 18/20 et la mention excellent.

Activités périscolaires

Chaque année, le Service pédagogique propose aux établissements scolaires, privés et gouvernementaux, une série d'activités destinées à compléter les enseignements reçus en classe et à élargir les connaissances des élèves sur l'histoire et le patrimoine de leur ville. De même, le Service pédagogique intervient dans de nombreuses institutions culturelles et scientifiques d'Alexandrie, partenaires du Centre d'Études Alexandrines.

Les chiffres de 2019

10 visites de site : **400 élèves**

14 animations de malettes pédagogiques et d'ateliers : **700 élèves**

3 formations : **60 personnes**

Visites de sites historiques

Plusieurs sites historiques et archéologiques d'Alexandrie sont ouverts aux groupes scolaires.



Citerne de Qaitbay- LFA



Visite aux catacombes- BA

- Serapeum
- Site du théâtre romain
- Musée en plein air
- Catacombes de Kôm el-Chougafa
- Citadelle de Qaitbay
- Musée National



Visite au théâtre romain - Centre de français

Animations des malles pédagogiques

Depuis sa création, le Service pédagogique a conçu des malles permettant l'apprentissage ludique de thèmes variés ayant trait aux sciences humaines, sciences de la vie et sciences de la terre.

Depuis 2015, le Service pédagogique propose l'animation d'une malle autour du thème de la Mer Rouge et du Canal de Suez, conçue par l'association partenaire Bokra Sawa. En 2019 et toujours en partenariat avec l'association Bokra Sawa, nous avons pu lancer une nouvelle malle pédagogique autour du thème de la mosaïque (Cf. p. 11)

Les malles pédagogiques ont été retenues par les écoles (Girard, Safeya Zaghoul, St Marc, St Jeanne Antide, St Joseph et le lycée français d'Alexandrie) ainsi que par la Bibliothèque des enfants.

Animations des ateliers pédagogiques

Le Service pédagogique propose annuellement aux établissements scolaires des ateliers durant lesquels les élèves découvrent de nouvelles thématiques d'étude et sont amenés à créer de manière collective des dossiers et/ou objets en rapport avec la thématique étudiée. Ces interventions se déroulent sur plusieurs jours dans les classes et la Bibliotheca Alexandrina.

« Le surréalisme »



Atelier surréalisme - BA

Dans l'esprit du surréalisme, de l'écriture automatique, nous proposons des ateliers et jeux surréalistes. Une ou plusieurs séances amènent ensuite à la réalisation des tableaux surréalistes. Cet atelier complète et/ou approfondit les cours de langue et d'art plastique grâce à la présentation de ce courant culturel et littéraire et permet la pratique de la langue française sous une forme originale.

« Le journalisme »

L'histoire de la presse, la présentation de plusieurs journaux francophones d'Alexandrie mis à disposition en ligne sur le site <http://www.cealex.org/pfe/> et les spécificités de la rédaction d'un journal, sont tout autant des modules proposés dans cet atelier. Les élèves sont amenés à concevoir la Une d'un journal.



Atelier journalisme- CEALex

« La mosaïque géométrique »

L'atelier mosaïque permet de présenter le contexte de création et de diffusion de la mosaïque en Méditerranée durant l'Antiquité. Il est également l'occasion d'aborder l'histoire des techniques de fabrication de la mosaïque. En 2018, le service pédagogique a créé un nouvel atelier de dessin consacré aux mosaïques géométriques. Cette année, les ateliers se sont déroulés à la bibliothèque des jeunes de la BA, ainsi qu'au Sporting club.



Atelier mosaïque géométrique - BA

Stage de 3^e

Comme chaque année, nous avons reçu du 14 au 19 avril 2020 quatre élèves de troisième du Lycée français d'Alexandrie pour une semaine d'immersion et de présentation des métiers de l'archéologie par tous les agents du CEAlex

Évènements culturels et scientifiques

Le Service pédagogique organise, coordonne et participe à des évènements administrés chaque année par le CEAlex et d'autres institutions alexandrines.

Les chiffres de 2019

13.000 participants
40 partenaires égyptiens et français

Fête de la science

300 participants



La Fête de la science est organisée et coordonnée par le Centre des sciences et la Bibliotheca Alexandrina. Depuis sa création en 2007, le Service pédagogique du CEAlex y participe. En 2019, le thème retenu était « *When fun meets Science* ».

Proposant informations et animations en lien avec les activités du CEAlex, le service pédagogique a élaboré une présentation autour de « *l'histoire de l'eau à Alexandrie : puits, citernes et machines* », une introduction à l'histoire de la ville à travers les siècles et ses activités humaines autour de l'eau. Il a conçu un livret d'activités ludiques qui a été distribué aux jeunes visiteurs.

En 2019, la fête de la science s'est tenue sur l'esplanade de la Bibliotheca Alexandrina les 17 et 18 avril. Un jour d'activité avait été programmé en amont et en dehors de la Bibliotheca à Borg el-Arab à 50 km à l'Ouest d'Alexandrie en coordination avec l'association des femmes de cette ville.



Animations à la BA - Fête de la science



Animations à Borg El Arab - Fête de la science

Festival d'Athènes des films de dessins animés et des jeux créatifs

La fondation culturelle grecque a sollicité le service pédagogique du CEAlex pour coordonner et participer aux ateliers de créations de films dessins animés et à la création des jeux interactifs en ligne.

Les filles de l'école Safeya Zaghloul et les élèves de l'école grecque, ont produit deux films qui racontent le voyage du Sphinx à la découverte du patrimoine égyptien et grec (pour le second groupe).

Ensuite les deux groupes ont produit un jeu commun, une sorte de course au trésor se déroulant à Alexandrie et montrant Jasmine, une jeune fille qui essaie de répondre aux quatre missions afin de rentrer chez elle. Les jeunes ont imaginé les missions à remplir et ont dessiné le plan de la ville.



Poster du projet

Le jeu a été réalisé grâce à un site des jeux sur portable <https://en.actionbound.com/>



Atelier dessins animés - CEALex



Création de jeux interactifs - CEALex



Journées du patrimoine alexandrin 2019 « Dernières nouvelles d’Alexandrie »



Affiches de l'événement

Inspiré des Journées Européennes du Patrimoine, les journées du patrimoine alexandrin ont pour vocation de faire partager à un large public les richesses patrimoniales et culturelles d’Alexandrie, à travers son histoire et ses acteurs. Il connaît un succès croissant depuis sa 1^{ère} édition, en 2010.

Le Service pédagogique coordonne et développe les partenariats avec de nombreuses institutions, publiques et privées, désireuses de promouvoir ensemble le patrimoine alexandrin. Fruit de ces collaborations, festivités, découvertes et convivialité sont devenus les maîtres mots de ces Journées du patrimoine alexandrin.

Les 10^{es} journées se sont déroulées du 8 au 15 Novembre 2019. Le thème retenu était « **Dernières nouvelles d’Alexandrie** », le CEAlex a créé l’exposition « Kiosques d’Alexandrie et du Canal » à l’occasion de cet événement.

- Parcours thématiques : les mosquées du quartier de Ras e-Tin par Islam Assem et la découverte du quartier de Kafr Abdou par Design Sector ;
- Visites de bâtiments historiques : la visite du bâtiment des urgences avec son musée et du musée de l’imprimerie de l’Université d’Alexandrie ;
- Six conférences et tables rondes ont été organisées au sein de la Bibliotheca Alexandrina en collaboration avec le centre Écrits et écritures, le centre des activités francophone et le réseau francophone de la BA ;
- Trois spectacles : *Le patrimoine musical égyptien* par Ibn Balad ; *Été/Hiver* par la compagnie Vice Versa ; *Les histoires d’un Syro-Alexandrin* par l’association Torraha ;
- Une projection de film : *L’Alexandrie des Italiens* par Ossama Moharam et Nadim Kanawaty,
- Des ateliers artistiques pour les enfants organisés par le nouveau centre Nas autour de l’histoire d’Alexandrie.
- Huit expositions temporaires :
 - **La Grande Place**, conçue par l’équipe InMagazine.
 - **Les kiosques d’Alexandrie et du Canal**, une exposition conçue par le service des archives du CEAlex.

- **La presse révolutionnaire africaine et l'Égypte**, conçue par le département culture de l'Université Senghor.
- **Les voix de la ville**, une exposition photo conçue par la photographe Sarah Zoheir.
- **Alexandrie dans l'antiquité classique : la chute d'Alexandrie et la naissance de Rome**, conçue par Mahmoud Saïd.
- **Alexandrie dans la presse nationale, grandes dates et évènements**, conçue par Ali Saïd, Ossama Moharam et Islam Assem.
- **Urban Plan for Kafr Abdou**, conçue par le groupe d'architecte Design Sector.
- **Les frontières du ciel**, conçue par l'association El-Madina.

A l'occasion de la 10^e édition des journées du patrimoine, nous avons créé une nouvelle page Facebook, <https://www.facebook.com/JPAlex2010/>.

Cette page a été vue par 67,000 personnes, les 31 évènements des journées du patrimoine ont été vus par 100,000 personnes et 19,000 ont confirmé leur présence et plus de 10,000 personnes ont participé aux évènements. Nous avons posté régulièrement les photos de chaque évènement le jour même et, chaque jour, un rappel du programme était affiché le matin sur la page.



Vernissage Kiosques d'Alexandrie et du Canal - IFE



Atelier des enfants - Centre Nas



Été/Hiver – IFE



Parcours I. Assem – Ras el-tin

Formations

Pédagogie des musées et la médiation culturelle



Remise de diplômes- CEAlex

Pendant les mois de juillet et août, le Service pédagogique a organisé deux formations sur le thème « comment organiser des visites guidées pour le public âgé entre 8 et 16 ans » ; sur la création des outils pédagogiques, ainsi que sur l'organisation d'évènements culturels. Ces deux formations étaient à destination des étudiants du département de langues appliquées (option français) de la faculté de lettres de l'Université d'Alexandrie

Durant 4 semaines, une quarantaine de participants ont suivi un enseignement théorique et pratique au CEAlex.

À la fin de cette formation, chaque groupe de participants doit présenter un projet culturel ou un outil pédagogique dédié au public grand public ou le public scolaire pour animer une visite.

Formation aux mallettes pédagogiques

Le service pédagogique a organisé cet été une série de formations autour de nos quatre mallettes pédagogiques (le phare d’Alexandrie, enquête d’épaves, l’or bleu et le tapis volant à la découverte de la Mer Rouge). Ces formations ont eu lieu dans le cadre d’une nouvelle collaboration avec l’association Raquda. Cette association a pour objectif la diffusion de l’histoire et du patrimoine alexandrin auprès des écoles, les universitaires et le grand public. Suite à ces formations, l’association a emprunté les quatre mallettes pour les animer dans les écoles ou dans leur local.



Les mallettes pédagogiques du CEAlex ont fait également le sujet d’une série d’animations auprès du grand public dans le cadre d’un séminaire organisé par la même association intitulé « Simulation du patrimoine culturel mondial d’Alexandrie » qui a eu lieu à la BA et dont le CEAlex était un des sponsors. Marwa Abdelgawad, Marie-Dominique Nenna et Hanaa Tawfick ont présenté des contributions respectivement sur le service pédagogique du CEAlex, les nouvelles découvertes archéologiques à Alexandrie, la restauration des mosaïques.



Poster de l'évènement



Animation de la mallette Phare d'Alexandrie

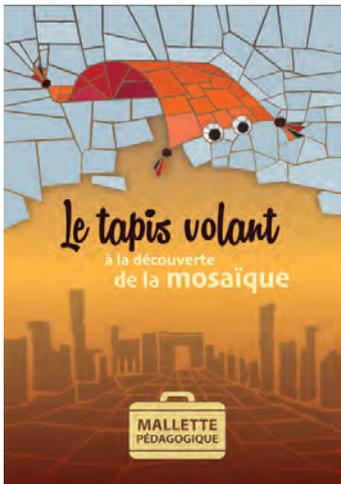


Animation de la mallette le tapis volant

Lancement et formation autour d'une nouvelle mallette pédagogique

« *Le tapis volant à la découverte de la mosaïque* »

Le service pédagogique en partenariat avec l'association marseillaise Bokra Sawa a lancé une nouvelle mallette pédagogique autour du thème de la mosaïque. La mallette propose des animations qui s'appuient sur les méthodes actives d'apprentissage avec des animations participatives, créatives et ludiques sous forme de petits jeux et d'expériences basées sur le questionnement et l'expérience dans un cadre d'éducation non-formelle.



Livret pédagogique- atelier 1



Plateau de jeu- atelier 2

A travers 4 ateliers, nous proposons aux jeunes de découvrir l'histoire de la mosaïque, son fonctionnement, ses matériaux, les grands ateliers méditerranéens, les panneaux les plus célèbres, etc. Le premier atelier est un jeu de l'oie. Il permet aux participants de découvrir l'histoire et les techniques de la mosaïque. Le deuxième atelier est une frise chronologique qui trace les différentes périodes et la découverte des panneaux connus dans l'histoire de la mosaïque. Le troisième atelier présente les légendes représentées sur les panneaux et le dernier atelier permet de découvrir le métier d'archéologue et la restauration de mosaïques.

Il y a trois exemplaires de cette mallette, une à Marseille au sein de l'association Bokra Sawa, une deuxième au musée départemental de l'Arles antique et la troisième au service pédagogique du CEAlex. Elle a été déjà lancée en Novembre 2019 dans le cadre des journées du patrimoine alexandrin et elle sera lancée à Marseille en juin 2020 lors d'un séminaire autour de la médiation culturelle et les outils pédagogiques.

Deux formations ont été organisées à Alexandrie en arabe et en français auprès des animateurs de la Bibliotheca Alexandrina et des associations culturelles et éducatives, ainsi qu'auprès des enseignants des écoles francophones et arabophones. Nous avons sollicité également les inspecteurs des services Public des musées et des sites historiques d'Alexandrie. Le but de cette formation était de leur montrer l'utilisation des ateliers de la mallette et de leur fournir toutes les informations nécessaires afin de les aider à avoir des meilleures connaissances autour de ce nouveau thème.

Les personnes formées ont le droit de emprunter la mallette et de l'utiliser dans leurs locaux de travail. Aussi nous avons profité des travaux du CEAlex dans la restauration de mosaïques alexandrines pour organiser une conférence donnée par Mme Hanaa Tawfik, Restauratrice du CEAlex.

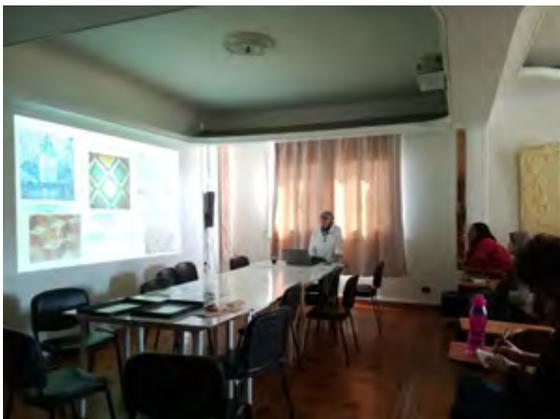
Dans un premier temps, nous avons présenté la mallette au musée national d’Alexandrie pour les inspecteurs de la direction des musées et des étudiants du département de l’archéologie. Ensuite nous l’avons animé au collège St Marc avec deux classes du cycle préparatoire, puis l’école Girard et l’école St Joseph l’ont emprunté pour tes animations avec les filles.



Formation de la mallette - CEAlex



Présentation de la mallette - Musée National



Conférence Me Hanaa Tawfik – CEAlex



Animation à l'école St Joseph



Animation au collège St Marc



Animation à l'école Girard

Formation “Audience Development in Museums and Mediation of Archaeology: issues, practices and methods”, Le Caire, du 29 Septembre au 3 Octobre 2019

Une formation a été organisée par l'École du Louvre et l'Université de Helwan dans le cadre du programme EduMust (<https://edumust.edu.eg/>). Elle s'est concentrée sur les politiques publiques qui peuvent être appliquées dans les musées et les sites archéologiques.

30 participants de différentes institutions (Ministère du Tourisme et des Antiquités, Université d'Alexandrie, CEALex, Université Française d'Égypte, Université de Damanhour) ont suivi pendant cinq jours des interventions théoriques et effectué des échanges d'expériences avec les deux intervenants (Fabrice Denise, directeur du musée d'Histoire de Marseille et Laurent Stripoli, archéologue et responsable du développement culturel de la ville de Lyon).

Ces échanges portaient sur les publics, surtout le jeune public et sur la manière de lier les collections des musées au public. À côté des interventions, nous avons pu visiter quelques musées au Caire (Musée égyptien, Musée des arts islamiques et Musée national de la Civilisation égyptienne) et découvrir leurs activités pédagogiques.

Marwa Abdelgawad est intervenu sur le sujet des mallettes pédagogiques, avec une présentation des mallettes du CEALex et dans un second temps une explication sur les objectifs de ces outils et sur leur mode de création



Visite au musée de la civilisation égyptienne



Lieu de formation - Université Helwan



Photo de groupe-Musée National de la civilisation égyptienne



visite au musée des Arts Islamiques

À venir en 2020....

Événements

- Préparation de la Fête de la science. Le service pédagogique devait participer en avril aux deux jours de l'événement, ainsi qu'à une journée hors-les-murs de la Bibliotheca Alexandrina avec l'association des femmes de la ville de Borg el-Arab. Mais cette manifestation a été annulée en raison de l'épidémie du Covid19.
- Participation de Marwa Abdelgawad à la semaine de séminaires et d'animations organisés par l'association Bokra Sawa en juin 2020 à Marseille
- Préparation de la 11^e édition des journées du patrimoine du 6 au 13 novembre 2020.
- Création d'une nouvelle mallette pédagogique sur Alexandrie au 19^e et 20^e siècle.

Tout au long de l'année

- Organisation des ateliers et visites pour l'année scolaire 2020, avec les écoles et notamment avec les différents départements de la Bibliotheca Alexandrina.
- Organisation des formations auprès des étudiants de la faculté de lettres (option français) et les inspecteurs des sites historiques et des musées d'Alexandrie.
- Mettre en place un programme de formation pour les enseignants des écoles francophones autour de l'animation sur les sites historiques.

Partenaires

Centres d'enseignements

En 2019, le Service pédagogique du CEALex est intervenu auprès de plusieurs structures d'enseignement primaire, secondaire et universitaire.

- Établissements égyptiens francophones

- Girard
- Mère de Dieu
- Notre-Dame-de-Sion
- Saint-Marc
- Sainte-Jeanne-Antide
- Saint-Gabriel
- Centre de français de Wabour el-maya

- Établissements égyptiens gouvernementaux

Le programme d'activités du Service pédagogique est présenté au bureau du Ministère de l'éducation nationale égyptien. Ce dernier détermine la liste des écoles dans lesquelles il souhaite que le Service pédagogique intervienne. En 2019, c'est l'école Safeya Zaghloul. D'autres interventions ont pu être faites par le Service pédagogique grâce à la sollicitation particulière de certains enseignants.

- Établissements internationaux

- École Molière
- Lycée français d'Alexandrie (LFA)
- Lycée Misr (Le Caire)

- Universités

- Université francophone Léopold Senghor
- Université d'Alexandrie, Département des Langues appliquées, département de Français et Faculté des Beaux-Arts

Institutions culturelles, scientifiques, diplomatiques

En 2019, le Service pédagogique a collaboré avec de nombreux partenaires égyptiens, français et méditerranéens

- Association Solidarité Égypte
- Association du Souvenir de Ferdinand de Lesseps et du Canal de Suez
- Association Pays de la Loire – Alexandrie – Égypte
- Association Torraha
- Autorité des ambulances égyptiennes
- Ayman Othman
- B'sarya for arts
- Bibliotheca Alexandrina
- Bibliotheca Alexandrina – Centre Écrits et Écritures
- Bibliotheca Alexandrina – Réseau Francophone
- Bokra Sawa
- Centre Culturel des Jésuites
- Centre de création d'Alexandrie
- Consulat Général de France à Alexandrie
- Design Sector
- East for Arts
- El-Madina pour les arts du spectacle et les arts numériques
- Gouvernorat d'Alexandrie
- Groupe musical Ebn el-Balad
- In Magazine
- Institut français d'Égypte à Alexandrie
- Institut français d'Égypte à Alexandrie
- Institut Goethe
- Institut supérieur de tourisme, hôtellerie et informatique
- Islam Assem
- Mahmoud Saïd
- Musée des Beaux-Arts à Alexandrie
- Nas Art space
- Sara Zoheir
- SHELTER art space
- SIGMA properties
- Université d'Alexandrie
- Université internationale Senghor
- Vice Versa
- Wekalet Behna
- Welad El-Balad

... ainsi que de nombreux acteurs indépendants, passionnés et investis dans la vie culturelle et patrimoniale d'Alexandrie.

Nous remercions tout particulièrement pour leur soutien les associations Solidarité Égypte et Pays de Loire-Alexandrie-Égypte.